



# Весткі й Паведамленьні

інфармацыйны бюлетэнь згуртаваньня "ПАГОНЯ"

Viestki j Paviedamleñni

Сусьветнае сеціва: [e-krama.com](http://e-krama.com), [pahonia.com](http://pahonia.com)

Электронны адрас: [viestki@mail.com](mailto:viestki@mail.com)

✉ P. O. Box 3225, Farmingdale, NY 11735

№ 10 (596)

Кастрычнік 2015 г.

## Прэзэнтацыя і сьвяткаваньне ў Брукліне

У нядзелю 24 жніўня ў грамадзкай залі пры саборы сьв. Кірылы Тураўскага ў Брукліне адбылося сьвяткаваньне Дня аднаўленьня дзяржаўнай незалежнасьці Беларусі і прэзэнтацыя двух кнігаў.

Імпрэзу адкрыла кароткім словам, прывітаўшы прысутных, старшыня Бруклінскага аддзелу Беларуска-Амэрыканскага Задзіночання (БАЗА) Тацяна Красоўская. Яна нагадала, што 25 жніўня 1991 году, калі сесьія Вярхоўнага Савету Беларусі надала Дэкларацыі аб Суверэнітэце Беларусі статус канстытуцыйнага закону, юрыдычна адбылося аднаўленьне незалежнасьці Беларусі, што мы і сьвяткуем цяпер.

Затым з прывітаньнем выступіла старшыня Галоўнай Управы БАЗА Ганна Сурмач. Яна падкрэсьліла важнасьць адзначаемай падзеі і спынілася на ролі БАЗА ў захаваньні беларускай прысутнасьці ў Амэрыцы і дапамозе Бацькаўшчыне.

Са словамі прывітаньня да прысутных таксама звярнуліся Старшыня Беларускага Народнага Фронту і Партыі БНФ Зянон Пазыняк і Старшыня Рады Беларускай Народнай Рэспублікі Івонка Сурвілла. Сп-ня Галіна Вашчанка прыгожа прачытала некалькі вершаў слаўнай паэткі Ларысы Геніюш.

Сяргей Навумчык прадставіў свае тры кнігі, сярод якіх "1995-ты", прысьвечаную падзеям 20-гадовай даўніны, што сталі вырашальнымі для лёсу Беларусі. Сп. Навумчык спыніўся таксама на падзеях жніўня 1991 году, калі ў выніку спробы дзяржаўнага перавароту і стварэньня камітэту змоўшчыкаў ГКЧП быў арыштаваны Гарбачоў, паўстала пагроза вяртаньня да савецкіх таталітарных часоў. Беларускі Народны Фронт, ягоньня прадстаўнікі й прыхільнікі ў Вярхоўным Савеце Беларусі выступілі ў абарону суверэнітэту. Яны ўрэшце змусілі камуністычную намэнклятуру ў складзе дэпутатаў ВС пагадзіцца на адмежаваньне ад Расеі, наданьне канстытуцыйнай сілы прынятаму годам раней закону аб суверэнітэце Беларусі.

Прамоўца таксама спыніўся на кар'еры Лукашэнкі ў тыя часы, на ягоньных паездках у Маскву. Ён таксама закрануў прэзыдэнцкія выбары 1994 году і міт пра тое, што "на чэсных выбарах Лукашэнка перамог Кебіча". Масква даўно паставіла на Лукашэнку, і Шушкевіч, ведаючы ці ня ведаючы аб гэтым, спрычыніўся да ягонага ўзьлёту і свайго заняпаду, прызначыўшы таго старшынём антыкарупцыйнай камісіі.

**заканчэньне на бачынах 2,3**

### Шаноўнае спадарства!

У кастрычніку выходзіць у сьвет чарговы нумар літаратурнага альманаху беларускіх пісьменьнікаў замежжа "Беларус". Гэта ўжо дзявяты па ліку выпуск ад часу заснаваньня выданьня. Сёлета ў нумары сабраныя творы 25 беларускіх літаратараў замежжа, што жывуць у 10 краінах сьвету.

Усе аўтары і фундатары новага нумару атрымаюць свае асобнікі цягам бліжэйшых двух тыдняў.

Прэзэнтацыя новага выданьня з удзелам аўтараў з-за неспрыяльнага зьбегу абставінаў адбудзецца толькі ў сьнежні. Калі ласка, сачыце за абвесткамі, каб наведць гэтую імпрэзу, на якой можна будзе набыць нумар па зьніжанаму кошту.

Даведацца больш інфармацыі пра новы нумар і замовіць яго, можна наведаўшы ў сусьветным сеціве старонку [e-krama.com](http://e-krama.com). Жадаючыя могуць таксама набыць на сайце нумары за ўсе папярэднія гады. Аплату там можна зрабіць крэдытнаю ці банкаўскаю карткаю альба праз рахунак **Paypal**.

Замовы таксама можна дасылаць поштаю на адрас:

**Marat Klakotski**

**P. O. Box 3225**

**Farmingdale, NY 11735 USA**

Чэкі, калі ласка, выпісвайце на імя рэдактара і выдаўца альманаху **Marat Klakotski**.

На сайце нашыя прыхільнікі могуць зрабіць ахвяраваньне на выданьне наступнага нумару, выхад якога плянуецца на такую ж пару наступнага году. Усе дабрадзеі заўсёды першымі атрымліваюць асобнік альманаха адразу пасля выхаду з друку, а іхныя імёны будуць узгаданыя ва ўступным артыкуле.

Тыя з нашых суродзічаў, хто маюць літаратурныя здольнасьці, на сайце могуць пазнаёміцца з умовамі друку альманаху і падтрымаць ягонае выданьне сваім удзелам у наступным годзе.

З пытаннямі звяртайцеся на электронны адрас: [zamova@e-krama.com](mailto:zamova@e-krama.com)



## Верасьнёўскі сход Згуртаваньня “Пагоня”

19 верасьня, у Цэнтральным парку на Мангэтане ў маляўнічай мясціне недалёка Бэтэсда-фантану каля возера на гары каля хвоек, што нечым нагадваюць Беларусь, прайшоў чарговы сход Згуртаваньня “Пагоня”. Напачатку старшыня Згуртаваньня сп. Віталь Зайка распавёў пра мэты і прынцыпы арганізацыі, пра яе дзейнасьць. Ён падрабязней спыніўся на задачах юрыдычнай, інфармацыйнай і адукацыйнай дапамогі для прыхаджаючых зь Беларусі ў ЗША людзей, пра патрэбы каардынацыі і салідарнасьці.

Сп. Зайка паведаміў пра маючыя адбыцца 27 верасьня акцыі пратэсту супраць дыктатуры Лукашэнкі й захопніцкай палітыкі Пуціна ў сувязі з пачаткам Генэральнай асамблеі ААН, на якую плянуюць прыехаць абодва дыктатары. Прамоўца заклікаў рыхтаваць плякаты і лэзунгі і падтрымаць акцыі каля штаб-кватэры ААН і прадстаўніцтва Беларусі ў ААН.

Затым перад прысутнымі выступіў сп. Дзьмітры Шчыгельскі, кіраўнік арганізацыі “Беларусы ў Экзылі”, які, як лекар-псыхіятар, езьдзіў на Дан-

бас у зону баявых дзеяньняў на ўсходзе Украіны, каб дапамагчы вайскоўцам узброеных сілаў Украіны арганізаваць дапамогу па псыхіятрычным профілі, ствараць мабільны шпіталь імя Пірагова, што цалкам забясьпечаны спэцыялістамі-дабраахвотнікамі. Сп. Шчыгельскі адзначыў, што ва Украіне, якая фактычна сам-насам змагаецца супраць расейскай агрэсіі, неабходная дапамога, і беларусы мусяць яе прапанаваць, бо яны цалкам рэальна могуць стаць наступнымі ахвярамі агрэсіі. Самая эфэктыўная дапамога – удзел ва ўзбро-

еным змаганьні, або, калі на гэта людзі ня могуць наважыцца, дапамога матэрыяльная, фінансавая, збор сродкаў, мэтавае купляньне абсталяваньня, лекаў, іншых матэрыялаў.

Напрыканцы сходу адбыліся знаёмствы, людзі мелі нагоду пазнаёміцца зь землякамі, пагутарыць, абмяняцца каардынатамі, даведацца наконт мажлівасьцяў па пошуку жылля, працы, вартынтаў працягу вучобы і г.д.

Надвор’е спрыяла сходу, і колькасць прысутных была ўражваючай.

**Віталь ЗАЙКА**



## Прэзэнтацыя кнігі і сьвяткаваньне

*працяг з бачыны 1*

Затым, перайшоўшы да падзеяў вызначальнага 1995 году, сп. Навумчык спыніўся на ролі пост-камуністычнай прапаганды і былой камуністычнай намэнклятуры, што ўспрымалі незалежнасьць Беларусі злом, а нацыянальна-дэмакратычныя сілы – фашыстамі і “агентамі Захаду”. БНФ зрабіў усё, каб замацаваць сувэрэнэтэт і незалежнасьць, хоць Лукашэнка гандляваў імі, спадзеючыся захапіць кіраваньне ў Маскве, бачачы ўсё менш адекватныя паводзіны Ельцына. Менавіта БНФ разам з усім народам належыць гонар аднаўленьня незалежнасьці і, не ў малой ступені, яе захаваньне.

Сп. Вітаўт Кіпель, дырэктар Беларускага Інстытуту Наукі й Мастацтва, выступіў з прэзэнтацыяй сваёй кнігі “Жыць і дзеіць: успаміны”. Гэта кніга ўспамінаў, што стала вынікам запісаў на аўдыё, якія зрабіў і запісаў сп. Сяргей Шупа, які стаў таксама рэдактарам кнігі. Прадмову да яе напісаў сп. Янка Запруднік.

Сп. Кіпель распавёў пра сваіх бацькоў, часы дзяцінства ў Менску і Вятцы. Бацька сп. Вітаўта, Яўхім Кіпель, што працаваў у Інбелкульце і сыстэме адукацыі, быў арыштаваны як



**На здымку зьлева направа: Галіна Вашчанка, Сяргей Навумчык, Вітаўт Кіпель, Івонка Сурвілла, Зянон Пазыняк.**

“нацдэм” у 1930 годзе. Пасьля яго выслалі ў Налінск, каля горада Вяткі, і маці зь Вітаўтам перабраліся да яго. Маці тады пастанавіла, што мовай у сям’і будзе толькі беларуская, а парасейску можна толькі па-за хатай. Бацьку потым перавялі ў Вятку. Калі сям’я пераехала на пасяленьне ў Арол, бацьку неўзабаве зноў арыштавалі. Перад самай вайной бацьку вызвалілі, але не дазволілі жыць зь сям’ёй, накіравалі пад Бранск.

**заканчэньне на бачыне 3**

## Міграцыйнае вар'яцтва, або уцекачы, ад якіх уцякаюць гаспадары

У сувязі з заявамі адміністрацыі Абама пра тое, што ЗША прымуць у сябе каля 100 тысяч уцекачоў у 2016 годзе, і параўнальную іх колькасць у 2017 і ў наступныя гады, напрошваецца пытаньне, наколькі гэты жэст дабрачыннасці апраўданы і мае сэнс з пункту гледжання дзяржаўных інтарэсаў Злучаных Штатаў. Прычым інтарэсаў менавіта ўсёй краіны, а не паліткарэктных левакоў, якія цяпер кантралююць пытанні знешняй і ўнутранай палітыкі. Вядома, як востра стаіць у нашыя часы пытаньне ісламскага тэрарызму. Вядома таксама, што апошні скачок у напрыве імігрантаў ёсць беспрэцэдэнтны, але выкліканы ён ня толькі і ня столькі вайною ў Сірыі, бо ўцекачы адтуль складаюць усяго каля 20% імігрантаў. Уражае каардынацыя і арганізаванасць імігрантаў, тысячы якіх рухаюцца праз Паўднёва-Усходнюю Эўропу як добра зарганізаванае войска. Абраныя канкрэтныя маршруты, вядомыя этапы пераходаў – там пешшу, тут аўтобусамі, там чыгункаю. Як і належыць войску, пераважную большасць яго складаюць маладыя хлопцы 20-25 год, і толькі нібы для плезіру, ці хутчэй для карцінак у паведамленьнях навінаў, сям-там трапляюцца кабеты, пераважна маладыя, і дзеці.

Нехта мусіў прадумаць маршрут, пралічыць адцінкі й мажлівасці перасадкі, абраць час – цёплы пэрыяд, калі начаваць можна і на прыродзе. І – даць сыгнал, прывёўшы ў рух дзясяткі й сотні тысяч людзей. Мігранты перамяшчаюцца арганізавана, і арганізавана выступаюць з дэманстрацыямі пратэсту, калі іхны рух па нейкіх прычынах запавольваецца мясцовымі ўладамі. Абраныя мігранты, дарэчы, вельмі шыкоўна і, бадай, нятанна – па апошніх эўрапейскіх модах. Сярод іх зусім няма фэлахаў у зашмалычаных нацыянальных строях. Гэта нагадвае рух упэўненых у сабе людзей, што ідуць браць сваё, а зусім ня бедных небаракаў, што ўцяклі з хаты ў чым стаялі, ратуючыся ад перасьледу, а цяпер аддаюць сябе на міласць гаспадароў.

На месцы гаспадароў-эўрапейцаў варта было б звярнуць увагу на ўсе гэтыя дэталы, спытаць сябе – “чаму гэтулькі?”, “чаму цяпер?”. Ці не таму, што Ісламская Дзяржава яшчэ ў лютым месяцы прыгразіла накіраваць у Эўропу паўмільёна імігрантаў, сярод якіх будуць “іхныя людзі”? І сапраўды, як адрозьніць сярэднестатыстычнага імігранта, маладога хлопца ў добрай фізычнай форме з пляцаком і ў джынсах, ад джыхадыста, тым больш што спраўджаць дакумэнты будзе позна, дый

каму? Колькі б фахоўцаў зь ведаю арабшчыны ня мела нават слаўная традыцыя арабістыкі Нямецчына, але й іх ня хопіць на ўсе выпадкі. Што тут казаць пра Амэрыку.

Але справа нават ня толькі ў засланых арабскіх “шцірліцах”. Ужо пры дасюлешняй, паступовай іміграцыі ў краінах Захаду паўстала пакаленьне расчараваных, спанявераных маладзёнаў, якое пераносіць адказнасць за свае фрустрацыі й



неадаптанасць на грамадзтва, што прытулілі іх або іхных бацькоў. Таму з пэўнасьцю можна сказаць, што сярод тых соцень тысяч уцекачоў, якіх збіраецца завезці Абама, будзе пэўная доля расчараваных. А пэўны працэнт тае долі актыўна возьмецца за “помшчаньне” сваіх фрустрацыяў. Колькі іх будзе, колькі ад іх загіне – ня ведае ніхто, але нельга закрываць вочы на той факт, што яны будуць. І, нажал, іхнымі ахвярамі стануць не адстаўны ўжо прэзыдэнт Абама, якога ад сьмерці захавала ўзброеная ахова, і не дзяржсакратар Кэры, а простыя амэрыканцы, можа гэтакія самыя імігранты, як і ўпушчаныя “ўцекачы”. Гэта стане сапраўдным іспытам Амэрыкі, прыцягальнасці яе сыстэмы й прынцыпаў. І Амэрыка, мажліва, выстаіць. Але вось шмат гаспадароў-амэрыканцаў будуць змушаныя кідаць дамы, шукаць ратунку ад чаканых і нечаканых суседзяў, уцякаць, як уцякаюць цяпер жыхары Мэйну і Мінэсоты, што прынялі “дэсанты”, прысланыя дзярждэпарамэнтам. Старая амэрыканская показка гаворыць, што дабрачыннасць пачынаецца ў сваёй хаце. Чаму б пра гэта ня ўспомніць сёнешнім кіраўнікам Амэрыкі.

**Віталь ЗАЙКА**

## Прэзэнтацыя і сьвяткаваньне

### заканчэньне з бачыны 1

Калі немцы занялі Арол, сям'я злучылася, і пад выглядам бжанцаў вярнуліся ў Беларусь.

У кнізе падрабязна апісаны Менск часоў вайны й акупацыі, вучоба ў беларускай школе. Затым былі выезд у Нямецчыну, лягеры ДП і вучоба ў Беларускай гімназіі імя Янкі Купалы ў Рэгенсбургу, скаўтынг. Потым – геалягічны факультэт Лювэнскага ўнівэрсытэту, шлюб з Зорай Савёнак, перезд у Амэрыку, грамадзкая дзейнасць, праца ў БІНіМе, у Нью-Ёрскай публічнай бібліятэцы. Актыўны ўдзел у жыцці беларускай грамады ў ЗША і працы па яе гісторыі. Сп. Кіпель падчас свайго выступу прыводзіў шмат цікавых фактаў і вінетаў з мінулых

часоў, са свайго досьведу працы й грамадзкай дзейнасці, што з жывой цікавасьцю былі сустрэтыя прысутнымі.

Затым пра сваю працу з успамінамі Вітаўта Кіпеля распеў рэдактар кнігі, супрацоўнік “Радыё Свабода” ў Празе сп. Сяргей Шупа. Успамінамі пра супольныя часы ў гімназіі Янкі Купалы і пра ўдзел у беларускім скаўтынгу разам з В. Кіпелем, пра Лювэн – падзяўся сп. Вячка Станкевіч. Сп-ня Ганна Сурмач прыгадала сваю першую сустрэчу са сп. Вітаўтам Кіпелем падчас ягонага з жонкаю прыезду ў Менск напачатку 1990-х гадоў.

Прысутныя мелі нагоду задаць пытанні аўтарам прэзэнтаваных кнігаў, набыць выданні і атрымаць аўтографы ад аўтараў.

**Віталь ЗАЙКА**

## “Галгатня пра Зышыа”

### Сьвята кожны дзень

Амэрыканскі каляндар зусім не такі як беларускі. Колькасьць дзён хіба што тая ж, а так – усё інакшае. У Беларусі ён шурпаценькі, адрыўны, з павер’ямі, у Амэрыцы – глямурны, плякатны або перакідны, з брэндамі, лягатыпамі ці то зь якімі-небудзь голымі дзеўкамі. У прынцыпе, усё зь пералічанага ўжо дабраліся і да Беларусі, і добра што свой адрыўны каляндар беларусы не аддалі. У ім у кожную пару году па вялікім сьвяце. А ў амэрыканцаў заканчваецца адно, за ноч мяняюцца вітрыны крамаў, і пачынаецца падрыхтоўка да наступнага. У Беларусі Дзяды, восеньскія і веснавыя, у іх цалкам для Беларусі чужародны, а па сваёй сутнасьці полюсна процілеглы, Гэлаўін. Толькі ў Беларусі самыя доўгія Каляды на сьвеце, перш каталіцкія, пасля праваслаўныя. Затое ў амэрыканцаў



самы працяглы каляндны распродаж, які пачынаецца адразу пасля Гэлаўіна і за два месяцы стамляе сваёй калянднай “атмасфэрай” так, што сьвяты пасьпяваюць абрыднуць. Затым Сьвяты Валянтын, які, як па мне, можна было б пасьпяхова аб’яднаць з Днём Дурня. У першага найвялікшы камэрцыйны патэнцыял, у другога – найбольшая колькасьць патэнцыйных удзельнікаў. Ну, міжнародны камсамольскі набор, нахштальт 8 Сакавіка, ён і ў Афрыцы міжнародны. А ёсьць і непаўторная спэцыфіка, тыпу Дзень Дзякаваньня. У Беларусі такога дня няма, ну бо за што дзякаваць беларусу, хіба за тое што не нарадзіўся амэрыканцам? Мала яшчэ такіх беларусаў, якія гатовыя сьвяткаваць гэты дзень. Таму пакуль што Дзень Дзякаваньня застанецца ў Беларусі будзёным днём. Шкада, бо дзякаваць беларусам сапраўды ёсьць за што.

**Віталь ВОРАНАЎ**

## Беларускія майкі ў Паўночнай Амэрыцы

Майкі (T-shirts) зь беларускім арнамэнтам цяпер можна замовіць з Таронта! Белы і чырвоны колеры. Машынная вышыўка. Апрача маек, можна набыць асобна ўстаўку з арнамэнтам – для тых, хто хоча пашыць сабе беларускую кашулю самастойна.

Усе дэталі глядзіце на ўэб-сайце: <http://igorfil.com>



### Уплаты ў Згуртаваньне Нееаае³ ё абаўдаааі ўі³:

А. Бабкоў .....	.60
С. Гехт .....	.60
Ю. Канапацкая .....	.60
У. Панасік .....	.60
А. Чэкатоўскі .....	.60
Г. Шаўчэнка .....	.60
Х. Штымак .....	.60
Я. Яджак .....	.60

Усім шчыры дзякуй!

### Уплаты ў адзел шліце на адрас:

**P. O. Box 572  
New York, NY 10113**

Чэкі выпісвайце на імя  
**Viktar Yedzinovich.**

## Наступны сход

### Беларуска-Амэрыканскага Згуртаваньня “ПАГОНЯ”

адбудзецца ў суботу **17-га кастрычніка 2015 года** на Мангэтане ў Доме Маракоў па адрасу:

**Seafarers and International House  
123 East 15<sup>th</sup> Street  
New York, NY 10003.**

Дарэдадз цягнікамі падземкі **L, N, Q, R, W, 4, 5, 6** да прыпынку **Union Square**.

Будынак знаходзіцца адзін блёк на ўсход ад **Union Square** па **15-й вуліцы** на скрыжаваньні з **Irving Place**.

Заля сходаў на 2-м паверсе.  
Пачатак: **а 6:00-й** вечара.

### Ахвяравалі на выданьне бюлетэна **Весткі й Паведамленьні**:

А. Бабкоў .....	.30
С. Гехт .....	.30
В. Кавалёва .....	.30
Ю. Канапацкая .....	.30
А. Курушка .....	.30
У. Панасік .....	.30
А. Чэкатоўскі .....	.30
Х. Штымак .....	.30
Я. Яджак .....	.30

Шчыры дзякуй!

Падпісачца на бюлетэнь могуць усе зацікаўленыя даслаўшы аплату гадавой падпіскі (**\$30**) на адрас:

**Marat Klakotski  
P. O. Box 3225  
Farmingdale, NY 11735**

Чэкі выпісвайце на імя скарбніка  
**“Пагоні” Viktar Yedzinovich.**